



MinbarLive

Svaka hutba. Svaki jezik. Svaka osoba.

Oснаžujemo džamije AI prijevodom u stvarnom vremenu

Mirsad Dubravić, CEO / Osnivač

✉ app@minbarlive.com

☎ +386 99 4045694



minbarlive.com

Sadržaj

Riječ osnivača	03
Premošćivanje jezičke barijere	04
.....HutbaLive (Live Captions)	04
AI KhutbaAssistant i Studio Mode	05
Podcast Companion i Quality Dashboard	06
Sastanci i Arhiva	07

Zašto smo napravili MinbarLive

MinbarLive je nastao iz stvarne potrebe u našem džematu u Zagrebu: kako pomoći džematlijama koji dolaze iz različitih dijelova svijeta da razumiju hutbu, čak i ako ne govore naš jezik.

Tokom proteklih nekoliko godina, naš grad se promijenio. Vidjeli smo sve više stranih radnika i studenata kako se okupljaju na džumi. Dolazili su jer žele biti dio zajednice, ali bez razumijevanja hutbe, bili su samo fizički prisutni dok im je suština poruke izmicala.

Pokušali smo koristiti generičke alate za prevođenje, ali oni se nisu znali nositi sa islamskom terminologijom. Pogrešno prevedena riječ u hutbi nije samo tehnička greška; ona mijenja smisao poruke. Trebalo nam je rješenje koje poštuje kontekst, imama i našu tradiciju.

Tako je MinbarLive započeo — kao most za live prijevod hutbe. Ali slušajući potrebe islamskih organizacija, shvatili smo da su izazovi mnogo širi. Džamijama je trebala pomoć u pripremi hutbi, obradi snimljenih predavanja, kreiranju podcasta i vođenju sastanaka odbora.

Danas je MinbarLive izrastao u cjelovit ekosistem. Na narednim stranicama otkrit ćete kako svaki od naših specijaliziranih modula — od AI KhutbaAssistanta do Studio Modea i Quality Dashboarda — radi zajedno kako bi osnažio vašu organizaciju. Naša misija ostaje ista: ukloniti barijere kako bi poruka stigla do svake osobe.



Mirsad Dubravić

CEO & Founder, MinbarLive

Premošćivanje jezičke barijere

Džamije širom svijeta postaju sve raznolikije. Omladina druge i treće generacije, stranci, novi muslimani i osobe sa oštećenim sluhom često imaju poteškoća da prate hutbe na samo jednom jeziku. MinbarLive ovo rješava pružajući AI prijevod i transkripciju uživo, uz kompletan set alata prilagođen islamskim organizacijama.

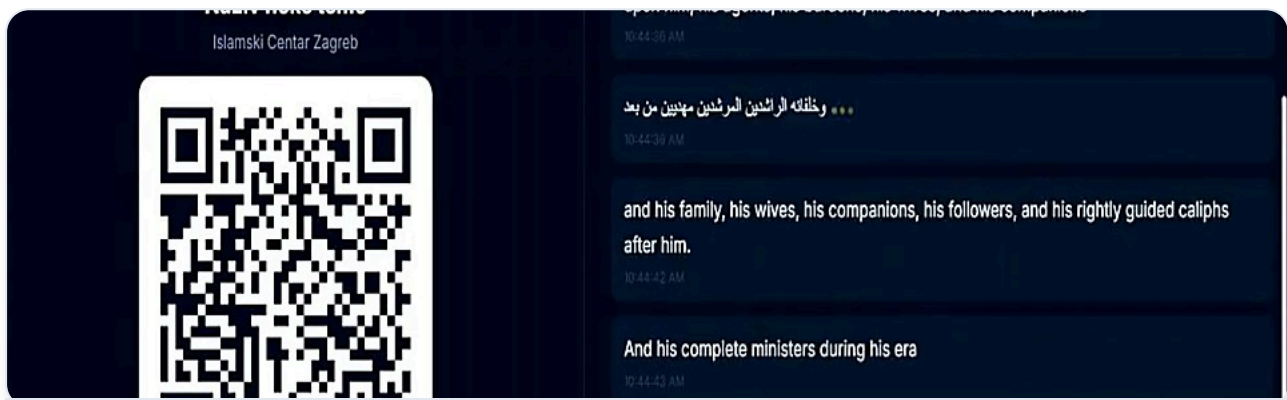
Cjelovit ekosistem za vašu džamiju

Platforma se sastoji od nekoliko integrisanih modula koji pokrivaju sve – od live prijevoda, preko AI generisanja sadržaja, do arhiviranja.

CC

HutbaLive (Live Captions & Translation)

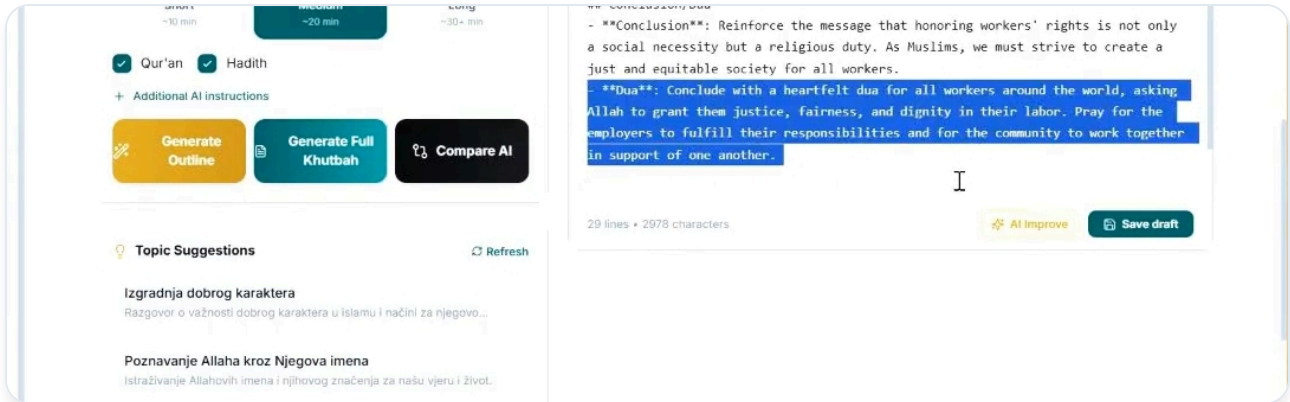
Prekinite jezičku barijeru. Imam govori, a džemat prati uživo na svojim telefonima. Višejezični transkripti, Quran mode za tačno učenje Kur'ana i direktan QR pristup bez aplikacija.





AI KhutbaAssistant [↗](#)

Brže od ideje do spremne hutbe. Generišite strukturu ili puni tekst, definišite dužinu i unaprijedite ključne poruke pomoću AI-a. Spremite šablone i inspirišite se u velikoj biblioteci.



Studio Mode [↗](#)

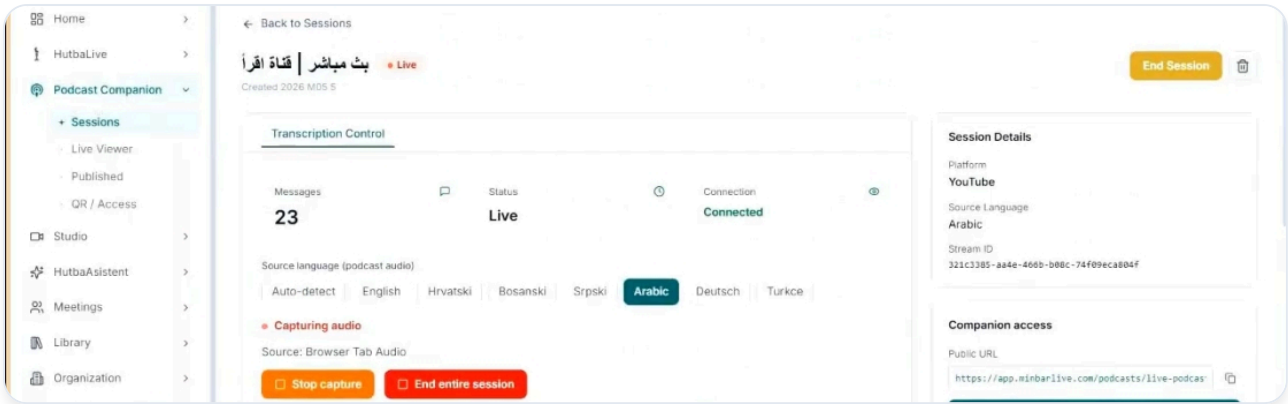
Postprodukcija bez stresa. Importujte snimljene hutbe, pregledajte transkripte, uredite titlove i eksportujte višekratne video zapise za društvene mreže.





Podcast Companion [↗](#)

Pretvorite svaki audio u pristupačno, višejezično iskustvo. Auto-detekcija izvornog jezika, live transkripcija i automatsko arhiviranje u pretraživu bazu.



Quality Dashboard [↗](#)

Osigurajte najviši standard prijevoda. AI provjerava kvalitet nakon sesije. Obradite prijedloge, izgradite svoj rječnik islamskih termina i kontinuirano poboljšavajte sistem.





Meetings [↗](#)

Olakšajte sastanke odbora. Snimajte diskusije, automatski kreirajte zapisnike, akcijske zadatke i sigurno ih dijelite sa učesnicima.

The screenshot shows the 'Meetings' interface. On the left is a sidebar with navigation options: HutbaLive, Podcast Companion, Studio, HutbaAsistent, Meetings (selected), Biblioteka, Organizacija, Kontrola platforme (Owner), and AI Playground. The main content area shows a meeting from 07. 05. 2026, 11:55:00, with a 'ready' status and 'Private' access. Below the meeting title are tabs for Overview, Transcripts, Action Items, AI Suggestions, and Access. The 'Overview' tab is active, displaying a 'Summary' section with text about a meeting of the Islamic Center, 'Key points' including 'Snimanje sastanaka' (Recording of meetings) and 'Transkript u realnom vremenu' (Real-time transcript), and an 'Action items' section with a task 'Završiti transkript sa akcionim planom nakon sastanka' (Complete transcript with action plan after meeting).



Archive & Public Pages [↗](#)

Kreirajte centraliziranu bazu za sve hutbe, podcaste i videa. Svaka podružnica može imati vlastitu brendiranu javnu stranicu za dijeljenje sadržaja.

The screenshot shows the 'Archive & Public Pages' interface. On the left is a sidebar with navigation options: HutbaLive, Podcast Companion, Studio, HutbaAsistent, Meetings, Library (selected), and Organization. The main content area is titled 'All content across modules' and features a search bar and filters for 'All', 'Videos', 'Hutbe', and 'Podcasts'. Below the search bar is a list of content items: 'Voice of Islam - Radio stream' (Hutba, 0 M05 8, 0 views), 'Zagreb 8.5. hutba' (Hutba, 0 M05 8, 35 views), 'Njegoš: LOMITE MUNAR I DŽAMIJU!!' (Video, 0 M05 8, 0 views), 'STOP! ŽURBA je od Šejtana?!' (Video, 0 M05 8, 0 views), and 'PROPAST ZAPADA!!! Dekadencija "zapadnih vrijednosti"' (Video, 0 M05 8, 0 views). The interface also includes 'List' and 'Grid' view toggles.



Spremni za transformaciju vaše džamije?

Pridružite se rastućoj mreži džamija koje koriste MinbarLive. Kontaktirajte nas da razgovaramo o implementaciji ovog cjelovitog rješenja.

[Započnite besplatan probni period →](#)

Budimo u kontaktu



Mirsad Dubravić, CEO / Osnivač



app@minbarlive.com



+386 99 4045694